

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

17 JANVIER 2006

---

**PROPOSITION DE RESOLUTION**

**visant à coordonner et rendre accessibles  
les études relatives à la santé  
des Bruxellois**

(déposée par  
M. André du BUS de WARNAFFE et consorts (F))

---

**Développements**

Dans le cadre des débats relatifs à l'évaluation des décrets santé mentale et toxicomanie, la Commission communautaire française de la santé a eu l'occasion d'auditionner le Dr. Myriam De Spiegelaere, directrice de l'Observatoire de la santé et du social.

Au cours de cette audition, il est apparu qu'il existait une série d'études portant sur la santé des Bruxellois et sur une série de déterminants de la santé des Bruxellois.

L'accès à ces études n'est pas systématique en raison du manque de coordination et d'information. Or on constate que les pouvoirs publics financent, à différents niveaux de pouvoir, des études liées à la santé ou à un déterminant de la santé.

Ainsi le fédéral dispose de différentes études réalisées soit dans le cadre de la politique des grandes villes, soit dans le

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2005-2006

17 JANUARI 2006

---

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**om de studies over de gezondheid  
van de Brusselaars te coördineren en  
toegankelijk te maken**

(ingediend door  
de heer André du BUS de WARNAFFE c.s. (F))

---

**Toelichting**

In het kader van de evaluatie van de decreten inzake mentale gezondheid en drugsgebruik, heeft de Franse Gemeenschapscommissie een hoorzitting gehouden met dr. Myriam De Spiegelaere, directeur van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.

Tijdens die hoorzitting, is gebleken dat er een aantal studies bestaan over de gezondheid van de Brusselaars en over een reeks factoren die bepalend zijn voor hun gezondheid.

Wegens het gebrek aan coördinatie en informatie, heeft men niet systematisch toegang tot die studies. De overheden financieren evenwel, op verschillende gezagsniveaus, studies over de gezondheid of een in dat verband bepalende factor.

De federale overheid beschikt aldus over verschillende studies die uitgevoerd zijn in het kader van het grootste-

cadre de parastataux comme le centre d'expertise des soins de santé, soit encore dans le cadre d'un service public fédéral.

A Bruxelles, il existe aussi plusieurs études financées par la Région dans le cadre par exemple du programme de recherche *Prospective research for Brussels* mais aussi à la Commission communautaire française ou la Commission communautaire commune. Par ailleurs, des associations subsidiées par les institutions communautaires font régulièrement des rapports d'évaluation sur leurs domaines d'activités.

La présente proposition de résolution a pour objectif dans un souci de coordination, de cohérence et de valorisation des études ayant en Région bruxelloise un impact sur la santé, de permettre aux différents organismes dont l'Observatoire de la santé et du social de prendre connaissance des études financées par les différents pouvoirs publics et concernant la santé des Bruxellois.

André du BUS de WARNAFFE (F)

denbeleid, door semi-overheidsinstellingen zoals het expertisecentrum Gezondheidszorg of door een federale overheidsdienst.

In Brussel, bestaan ook verschillende studies die het Gewest gefinancierd heeft in het kader van bijvoorbeeld het onderzoeksprogramma *Prospective research for Brussels*, maar ook studies waartoe de Franse Gemeenschapscommissie of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie opdracht gegeven hebben. Voorts, publiceren verenigingen die door de gemeenschapsinstellingen gesubsidieerd worden regelmatig evaluatieverslagen over hun activiteiten.

Dit voorstel van resolutie strekt ertoe, met het oog op de coördinatie, de coherentie en de optimale benutting van de studies over de gezondheid van de Brusselaars, de verschillende instellingen, waaronder het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, in staat te stellen om kennis te nemen van de studies over de gezondheid van de Brusselaars die door de verschillende overheden gefinancierd worden.

## PROPOSITION DE RESOLUTION

### visant à coordonner et rendre accessibles les études relatives à la santé de Bruxellois

Considérant que les pouvoirs publics financent à différents niveaux de pouvoir des études sur la santé ou des déterminants de la santé des Bruxellois;

Considérant que dans un souci de valorisation du travail effectué, d'économie et d'efficacité, il est utile d'assurer une coordination cohérente de l'information;

Considérant qu'il est de l'intérêt des organismes chargés de la collecte des données statistiques de prendre connaissance de ces études lorsqu'elles concernent la santé des Bruxellois;

Considérant que la conférence interministérielle de la santé permet de trouver le meilleur moyen pour informer ces organismes;

Demande au Collège réuni de la Commission communautaire commune :

- de saisir la conférence interministérielle de la santé afin d'évoquer la problématique de l'accès aux études financées par les pouvoirs publics aux différents niveaux de pouvoir;
- d'introduire une clause relative à l'octroi de subsides, clause spécifiant la communication des résultats des études portant sur la santé des Bruxellois à l'Observatoire de la santé et du social;
- de confier à l'Observatoire de la santé et du social le soin de rassembler l'ensemble des informations disponibles sur la santé des Bruxellois et ses déterminants;
- d'établir le plus rapidement possible un protocole de coopération entre la Cocof, la CCC et la VGC concernant l'Observatoire de la santé et du social et avec la Vlaamse Gemeenschap et la Communauté française.

André du BUS de WARNAFFE (F)

Carla DEJONGHE (N)

Magda DE GALAN (F)

Paul GALAND (F)

Souad RAZZOUK (F)

Jan BÉGHIN (N)

Brigitte DE PAUW (N)

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

### om de studies over de gezondheid van de Brusselaars te coördineren en toegankelijk te maken

Overwegende dat de overheden op verschillende gezagsniveaus studies over de gezondheid van de Brusselaars of in dat verband bepalende factoren financieren;

Overwegende dat het dienstig is om die informatievergaring te coördineren, teneinde het geleverde werk optimaal te benutten, besparingen te realiseren en efficiënt te handelen;

Overwegende dat de instellingen belast met de verzameling van statistische gegevens er baat bij hebben om kennis te nemen van die studies als ze over de gezondheid van de Brusselaars gaan;

Overwegende dat de interministeriële conferentie over de gezondheid de mogelijkheid biedt om uit te zoeken hoe die instellingen het best geïnformeerd kunnen worden;

Verzoekt het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

- op de interministeriële conferentie over de gezondheid de toegang tot de studies die de overheden op verschillende gezagsniveaus financieren, aan te kaarten;
- een clausule over de toekenning van subsidies in te voegen krachtens welke de resultaten van de studies over de gezondheid van de Brusselaars moeten worden meegedeeld aan het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn;
- het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn te belasten met het verzamelen van alle beschikbare gegevens over de gezondheid van de Brusselaars en de in dat verband bepalende factoren;
- zo snel mogelijk een samenwerkingsprotocol op te stellen tussen de Franse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap over het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.

0306/4528  
I.P.M. COLOR PRINTING  
02/218.68.00